

DÍ OFOHU



Primer Libro
Para Escritura

Primer Libro

Para Escritura

Una ra hemi rá meti

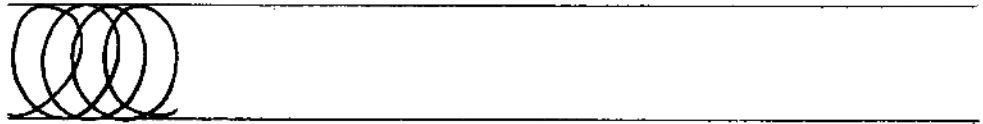
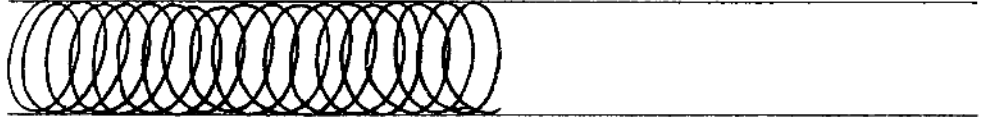
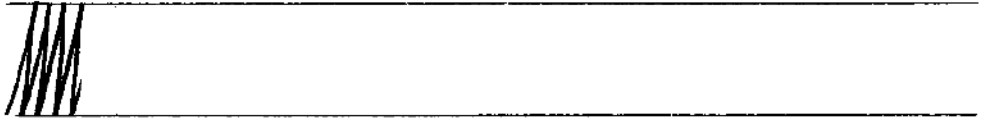
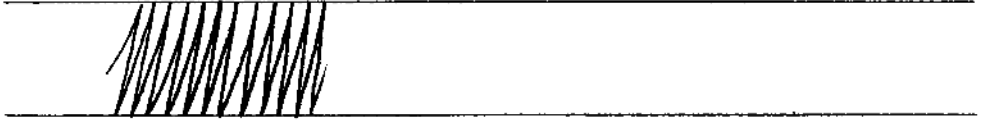
ra

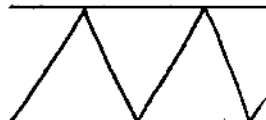
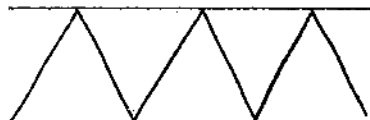
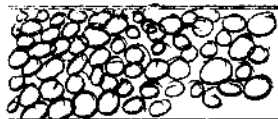
PUBLICADO POR EL
INSTITUTO LINGUISTICO DE VERANO
EN COOPERACION CON LA
DIRECCION GENERAL DE ASUNTOS INDIGENAS
DE LA
SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA
MEXICO, D. F.

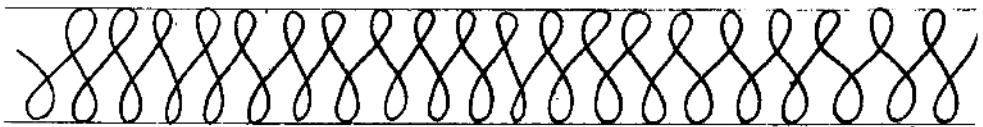
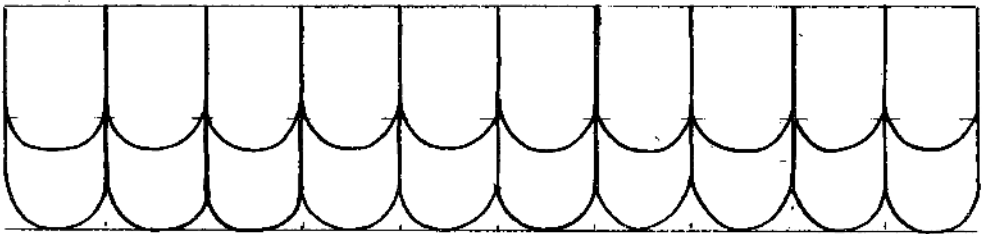
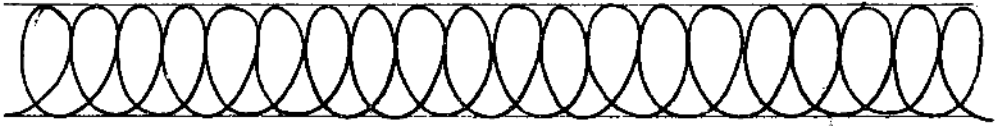
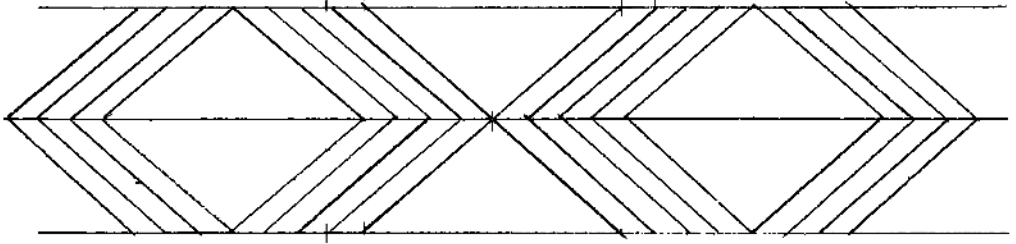
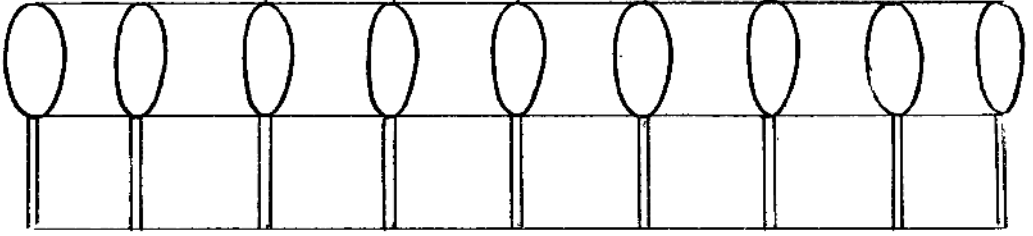
1959

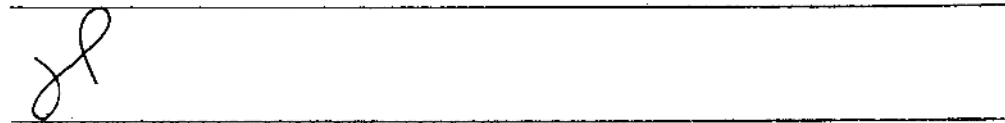
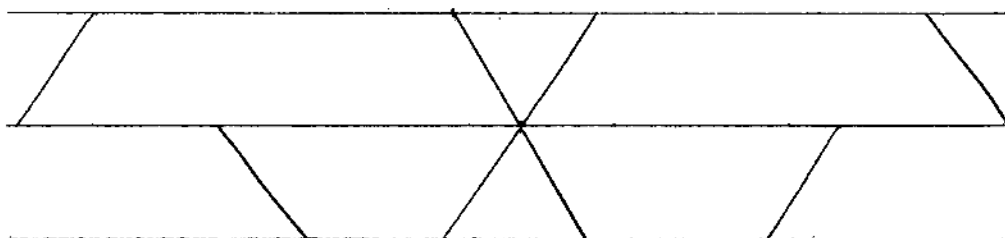
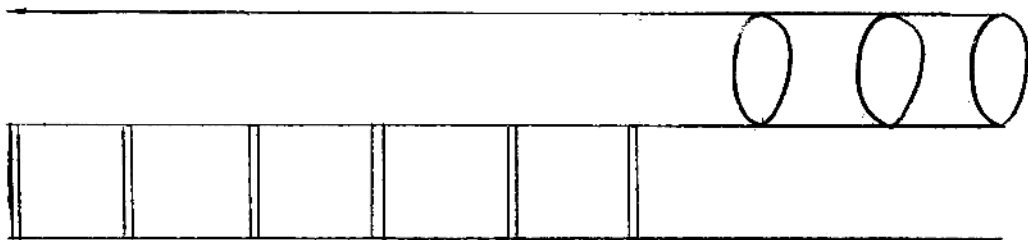
PROLOGO

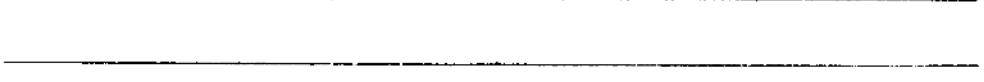
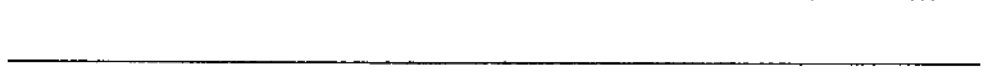
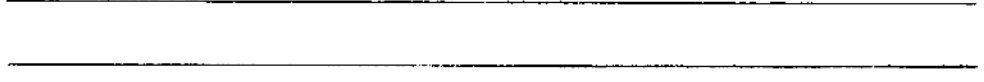
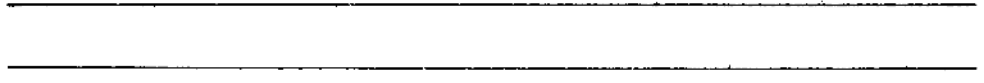
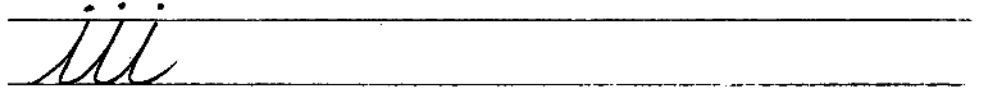
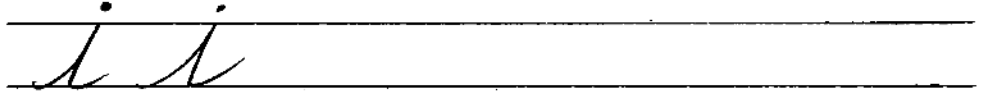
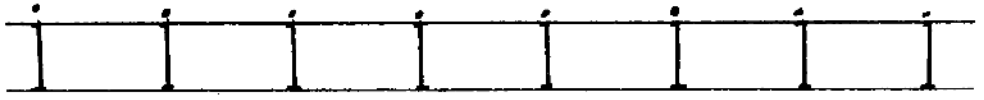
De las dos artes de leer y de escribir la primera ha recibido mas énfasis en la literatura alfabetizante para los Otomíes del Valle del Mezquital. 'La presente obra destinada a la enseñanza de la escritura será de gran utilidad. Aparte de la suma importancia de la escritura como instrumento de cultura, la escritura ayuda para aprender bien a leer. Sirve como motivación auxiliar, como ayuda para el análisis de las palabras y como otro medio mecánico para afirmar los conocimientos de la lectura.

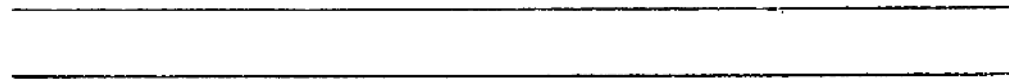
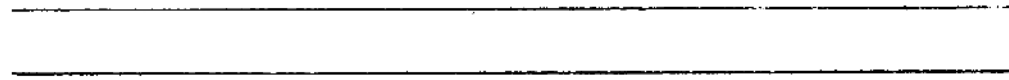
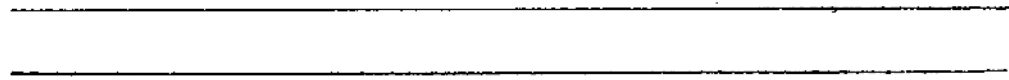
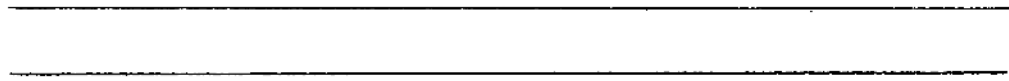
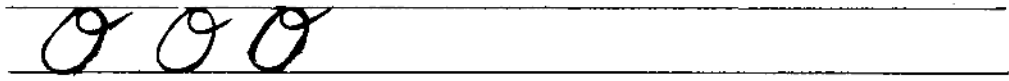
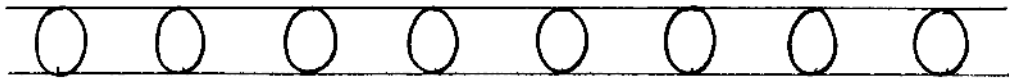


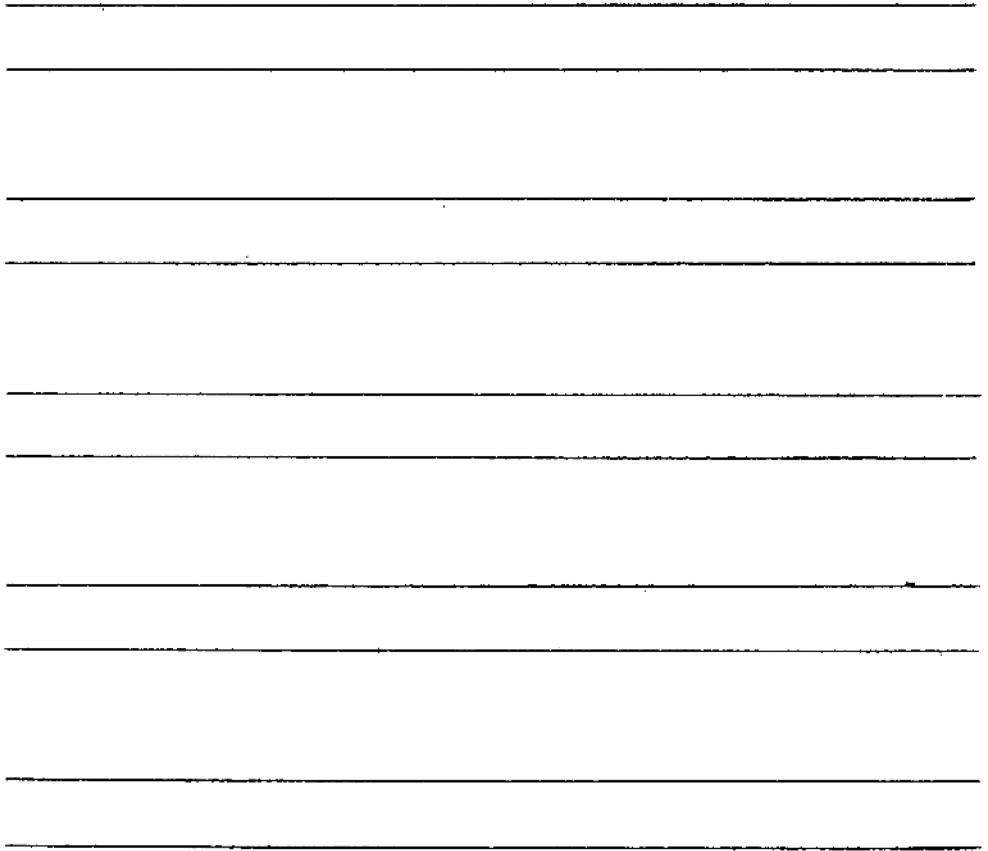
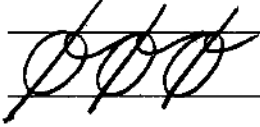
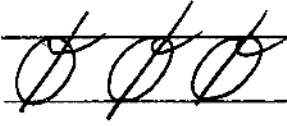
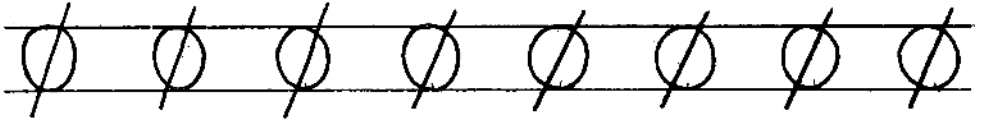












e e e e e e e e

l l l

l l l

Blank handwriting practice lines for the letter 'e' and 'l'.

E E E E E E E E

E E E

E E E

u u u u u u u u u

u u u

uuuu

Blank handwriting practice lines consisting of ten horizontal lines.

u u u u u u u u

u u u

uuuuu

a a a a a a a a

a a a

aaa

Blank handwriting practice lines consisting of multiple sets of horizontal lines for writing practice.

a a a a a a a a

a a a

aaa

nene

nini

NENE

nana

nana

lili

ai ai

oi oi

hi hi

ei ei

a

a

l

E

i

o

ø

u

tt

øøøø

m m

mm

ma

me

mi

mu

muna

mana

Ama me nuna.

Ama nu nuni

na

na

na

ni

ni

nami

na

nami

Rumi ra rami.

Ra Ama nu ra rami.

d d

dd

do

de

nda

ndt

demi

dada

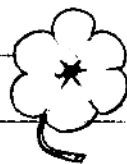
ndo

ndp

Rá da ra Ana



Ndi ra doni



tt

tt

ta

te

te

to

tai

mate

tti

rato

Ra Tino tai rá dutu.

Dá tai ma ra deti.

mm

mm

mai

mtti


mpe

memi

mpte

mado

Ana me mana mu.

Ndi na ra mado 

pp

pp

pa

pe

pett

pite

mett

mpadi

pata

Ra Teo pidi ra pada.

Na ra pa dá mpe mda.

ff

ff

fe

feti

fidi

feni

fadi

mifi

mefa

mefi

Ra Efe ma da mpefi.

Da fadi ra fani.

j j
jj

jo

je

njati

nju

dí jamadi

njadri

Ra jo june ra ne.

Ra nju ra Efe juti ra jo.

b b

bb

boi

bai

bœ

ba

bafi

befi

b^oja

Bi umbabi ra boja

Da umbi ra bida

ss

ss

su

sta

tsp

tse

mtsu

sasi

msepi

Rosa petsi ná sumi.

Ra metsi su na tsibi.

ry ry

ry ry

rya

rye

ryo

ryo

tsarya

ryoto

ryofri

Ya metsi bi ma yabz

Ne bi ma yoto ya metsi

ñ ñ

ñ ñ

ni nu noi nai

nafi nobe nodmi

Ndi na ra miño

Ra miño bi ñuni

gg

gg

go

gu

ngu

ngg

ngg

gg

ngg

Ya mayo bi mengui

Ra bego bai quetbe na ngu

C C

CCC

CA

CO

CU

CUE

cudu

ctmi

btua

Ra Seco bi ma co ná cu

Ra ca bi nu mbo na chi mi

h h
hh

hai	hme	hyo	hñu

hñahñu	sehe	pahmi

Yoho ya caha bi daqui.

Pa ra ñho honi ya hua.

ff
ff

miqui

masque

yoyui

managui

Nimi ma mana ra hñäqui

Ama equé rá xiryo

chch

thth

Chucha

Tacho

Concha

thengq

bestho

ndumthi

Ra Tacho bi thoquithro

Ra Concha tai ra baiyo

xx

xx

xa

xi

xui

ixi

xemi

mixi

beno

mexe

Xamxaha ra xui.

Xahma ga oxi Maxei

z z

z z

za

zi

zai

zumi

zana

mzafi

demza

Ka zabiƙi da xH maƙa.

Ra mina bi zi ya demga

ll ll

ll ll

rr rr

rr rr

Tele

Lola

Lelo

Gavi

Eva

David

Ra Tele bi ñengüi ra Lelo.

Ra Gavi pa escuela com Eva.

t' t'

ts' ts

t' #

t'ei

t'iuu

t'axi

ts'e

ts'o

ts'e

ts' #

Ra t'ixu bi jut'i ra thet'i.

Ya bi huts'i ya ts'ani ja ra ts'e.

c' c'

qu' qu'

c'u

c'oi

c'oto

c'ami

mc'at'i

mc'anja

qu'ña

Ret'a ya qu'eña bti mi.

Ndi rá c'oi ra ngu'inja.

to'o mi' mi'a xi'i

dí a'ike dá jut'a'i

ʻTō'ō na mā'āi mā t'ui?

ʻNū'āi stá mā'āi ga mā'āi
 chā'a beko.

¿Te qui pefi?

¡Hypctho ma boja!

a a A

a a

Aguascalientes

a a A

a a

iAha!

b b B

B B

Boxuada

c c C

c c

Cuaxithi

d d D

D D

Dactini

e e E

E E

Espiritu

E E E

EE

iEntsi!

f f F

FF

Fitzi

g g G

G G

Gundho

h h H

H H

Rayo Anini

i i I

ll

Incarnación

j j J

ff

falisco

l l L

L L

Lopez Rayon

m m M

M M

Mohai

n m N

n n

ntitciani

ñ ñ N

ñ ñ

ñoño

o o O

oo

Oquimza

ø ø Ø

øø

iøde!

p p P

pp

Pihai

q q Q

qq

Quemtho

r r R

R R

Roct'phø

s s S

S S

Sinaloa

U u U

iH gacui ma zesthi!

v w V

v v

Veracruz

x x X

x x

Xibat'ohp

y y Y

y y

Yucatán

z z Z

z z

Zacatecas

Rá Mudi ya Hnagui.

Rá mudi mí ña mahyegui ra

hnagui gatho ya meximhai.

Há mí munts'i ya ja'i madbe

me be ñena: Ma go hoquih

nava hnini ne nava data

tongu pa da tsóni mahets'i,

pa njab~~u~~ hinga mxamih~~u~~.

Nep~~u~~ Ajua bi hyandi ra

hmimi ne ra data t~~o~~ngu mí

hoqui'~~u~~ ne bi ñema: Ndi

mahyequi yá hmaqui ya ja'i

ne ra munts'i mad~~u~~ ne

ra m~~u~~di ra y~~o~~t'e njab~~u~~. Ma

ga pombi ryá moyá pa binda

za da mā'ite na ngu ma.

Ne bi pombi ryá moyá me

bi nrami'ite gatho má roque

na simhai.

Ne nurya ja'i himbi

uadi bi hogui nura hnini,

ngue' a Ajua bi pombi yá

moya, ne bi nxani'tt gatho

má xque ra ximhai, hangue

rá thuku ra hmini Babel.

Ngue' a má met'o Ajua

xquí xipa ya ja'i bi ñema:

Gri mah'tt qui nxandih'tt

me qui m'uts'ihwe gatho ra

ximhai.

Le himbi yode nurya

ja'i.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

